

Helft Harry, lernt deutsch

HARRY – GEFANGEN IN DER ZEIT

Deutschland! I should never have come to Germany!

Er ist überheblich. (überheblich. – uobražen)

Harry: Germany is like Sauerkraut.

Julia: Sauerkraut?

Harry: You only like it if you been brought up on it.

Za one koji tek počinju sa učenjem jezika, evo ipak i korišćenog vokabulara:

das Kraut, Kräuter – kupus

sauer – kiseo

das Sauerkraut – kiseli kupus

Er ist unhöflich. (unhöflich – neljubazan)

Hotelier: Ich heiße Thomas Strobel. Wie heißen sie?

Harry: What is my name? It is not business of yours.

Za one koji tek počinju sa učenjem jezika, evo ipak i korišćenog vokabulara:

heißen, hieß, hat geheißen – zvati se

Er ist arrogant.

Reisende: Haben Sie Urlaub in Deutschland gemacht?

Harry: Ich spreche kein deutsch. (never again).

Vokabulari su vam pretpostavljam poznati, ipak:

der/die Reisende, -n, -n – putnik/putnica

der Urlaub, -e – odmor

das Deutschland – Nemačka

machen, machte, hat gemacht – raditi

sprechen, spricht, sprach, hat gesprochen - govoriti

Sein Name? – Harry. Harry Walkott.

Und sein Problem? – In der Zeitschleife erlebt er immer den gleichen Tag.

I konačno, vokabulari:

der Name, -n – ime

das Problem, -e – problem

der Tag, -e – dan

gleich – isti

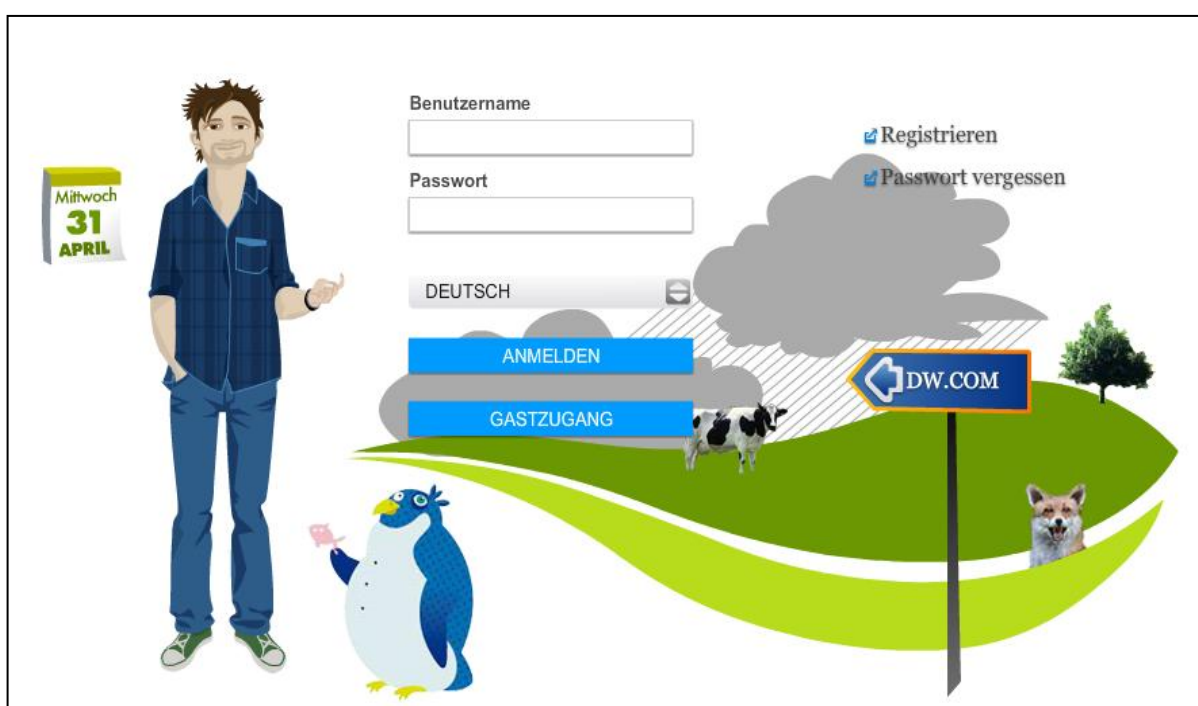
die Zeitschleife – beskonačni krug – setite se matematičkog znaka za beskonačno (∞)

die Schleife, -n – mašna

erleben, erlebte, hat erlebt – proživeti

Svima koji žele da utvrde znanje nemačkog jezika na nivoima A1, A2 i B1, kao i onima koji tek počinju sa učenjem jezika, toplo preporučujem druženje sa junakom naše današnje priče – predstavljam vam Harija Valkota – pomalo uobraženog, neljubaznog i arogantnog momka iz Traponije koji sa svojom devojkom Julijom dolazi u Nemačku radi odmora. Priča se međutim nastavlja u potpuno neočekivanom pravcu – odakle Hari u beskonačnom krugu i može li iz njega izaći saznate na sledećem linku <http://www.dw.com/en/learn-german/harry/s-13232> , kroz 100 epizoda (**die Folge, -n**) video materijala objedinjenog pod nazivom **Harry gefangen in der Zeit** (Harry uhvaćen u vremenu – glagol **fangen, fängt, fing, hat gefangen** – uhvatiti).

Registrujte se da biste pristupili materijalu. Potvrdu registracije dobićete na svoju mejl adresu. Skrećem vam pažnju da jezik birate prilikom logovanja (nemački ili engleski), a evo i izgleda glavnog prozora kada izaberemo nemački jezik:



der Benutzer, - – korisnik **anmelden, meldete an, hat angemeldet** – prijaviti se

Vraćamo se sada junaku naše današnje priče. Hari ne zna nemački ali će ga razvoj događaja podstaći da se konačno pozabavi učenjem jezika – primetićete da svaka od epizoda uz vokabular objašnjava i pojedine gramatičke jedinice. Da bi Hariju učenje bilo što lakše i jednostavnije, sve gramatičke celine uklopljene su u priču i postavljene u konkretne, ilustrativne, svakodnevne situacije i, što je za našeg junaka najvažnije, praćene objašnjenjima na njemu razumljivom engleskom jeziku. Takođe, za svaku epizodu dati su kompletni pregledi korišćenog vokabulara (**Vokabel**) , gramatike (**Grammatik**) i nekoliko kratkih vežbica (**Handlung – Übung**) u pdf formatu:

Vokabel – Folge 4

aber
alles
Beispiel (das); -e
dein, deine, dein
Deutsch (das)
du
einfach
er
es
Freundin (die); -nen
gehen / nach Hause gehen
gut
Heimat (die)
Na los!

hier
Hotel (das);-s
hören
ich
ihr
lassen
lernen
machen
mein, meine, mein
nehmen
regnen
Sauerkraut (das)
Schwarzwald (das)
Komm!

sie
Tschüss!
Unsinn (der)
versuchen
warten
weiterfahren
wir
wo
wohin
zuhören
Lass uns weiterfahren!
So ein Unsinn!
Was machst du?
Hör mal auf!

Grammatik – Folge 4

PERSONALPRONOMEN REGELMÄßIGE VERBEN

Personalpronomen

Jede Substantiv kann durch ein Pronomen ersetzt werden. Personalpronomen können für Lebewesen, Gegenstände oder Sachverhalte stehen.

Harry	lernt deutsch.
Er	lernt deutsch.

Harry und Julia	nehmen ein Hotel.
Sie	nehmen ein Hotel.

Die Personalpronomen haben je drei Personen im Singular und Plural.

SINGULAR	1. Person	ich	PLURAL	1. Person	wir
	2. Person	du		2. Person	ihr
	3. Person	er/sie/es		3. Person	sie

DIE HÖFLICHE ANREDE

Wenn man einen Unbekannte oder eine Person formel anredet, benutzt man in Deutschen nicht „du“ sondern „Sie“. Man verwendet als Verbform die gleiche Form wie bei der 3. Person Plural („sie“).

Beachte: Anders als das Personalpronomen der 3. Person Singular und Plural („Sie“) wird das Anredepronomen „Sie“ immer großgeschrieben, zum Beispiel: „Was möchten Sie?“

Übungen – Folge 4

Übung 1

GRAMMATIK

Regelmäßige Verben konjugieren – Bitte ordne die Verbformen richtig zu. Harry und Julia können dir dabei helfen.

ich		lernst
du		lernen
er/sie/es		lernt
wir		lerne
ihr		lernen
sie		lernt

AUSWERTEN

ANWEISUNG

Übung 3

SCHREIBEN

Bitte ergänze die richtige Verbform!

1. Du _____ (**gehen**) nach Hause.
2. Wir _____ (**nehmen**) ein Hotel.
3. Ich _____ (**heißen**) Harry Walkott.

Übung 4

WORTSCHATZ

Deutschland ist wie.....

Ergänze den Dialog zwischen Harry und Julia, indem die Wörter in die richtigen Lücken ziehst.

wohin	Heimat	Deutsch	wo	Sauerkraut	Hause	Was	bin
-------	--------	---------	----	------------	-------	-----	-----

Julia: _____ bist du, Harry?

Harry: Ich _____ hier.

Julia: _____ machst du?

Harry: Ich lerne _____.

Julia: Super! Deutschland ist meine _____.

Harry: Deutschland ist wie _____! Oh, _____ gehst du?

Julia: Ich gehe nach _____!

AUSWERTEN

ANWEISUNG

Pored jezika, u svakoj epizodi možete naučiti i ponešto o samoj zemlji – vraćamo se za trenutak četvrtoj epizodi – da li ste znali odakle potiče sat sa kukavicom? Odgovor potražite u okviru odeljka **Landeskunde** - deo odgovora na postavljeno pitanje glasilo bi ovako:

Die größte handgefertigte Kuckucksuhr der Welt steht im Städtchen Triberg im Schwarzwald und ist im Guinness Buch der Rekorde zu finden.

odnosno

Najveći ručno napravljeni sat sa kukavicom na svetu nalazi se u gradiću Triberg u planini Švarevald i može se naći u ginisovoj knjizi rekorda.

Osnovna gramatička pravila naći ćete i u okviru **Top ten grammar - Harry's ten most helpful rules:**

Jedna česta dilema i njeno objašnjenje – dativ ili akuzativ?

TOP TEN GRAMMAR

5. Two-way prepositions requiring the dative or the accusative

„Wo?“ (Where). They refer to a place or location. „Wohin?“ (where to). They refer to a direction. „Wo?“ Die Gläser sind auf dem Tisch. „Wohin?“ Ich stelle die Gläser auf den Tisch.

Dativ:

der Schrank – **Wo?** – in dem Schrank

Akuzativ:

der Tisch – **Wohin?** – auf den Tisch



Folge 39

U samoj epizodi naići ćete na sledeći dijalog – kao što sam vam već napominjala, sve što Hari tek uči, kao i objašnjenje gore navedene gramatičke jedinice kroz konkretan, jednostavan primer, čućete na engleskom jeziku:

Hellen: Du kannst den Tisch decken (lay the table).

Harry: Where are the glasses?

Hellen: Die Gläser sind im Schrank.

Harry: Schrank?

Objašnjenje:

Schrank? Der Schrank – the cupboard (der Schrank, Schränke – orman)
„Perfect Harry – in shorter – im Schrank.“

Harry: Gut. Ich stelle sie where – auf dem Tisch.

Objašnjenje:

Auf dem Tisch is right if something is already on the table, but the glasses aren't yet on the table, you still have to put them there. Where – wohin? – auf den Tisch (accusative).

Harry: Ok, from the beginning – die Gläser sind where – wo? – in dem Schrank. Ich stelle die Gläser where – wohin? – der Tisch – auf den Tisch. Happy?

Harijevo znanje raste iz epizode u epizodu – dobro poznata pitanja „**Wie heißen sie?**“ i „**Woher kommen sie?**“, članovi imenica, razlike u upotrebi dativa i akuzativa u nemačkom jeziku, svakodnevne fraze koje ćete često čuti u govornom jeziku poput pitanja „**Wie geht es ihnen?**“ ili „**Wie kann ich ihnen helfen?**“ i konstrukcija pasiva u prezentu samo su deo materijala koji se pred vama nalazi. Epizode su kratke i zanimljive – preporučujem vam da ih gledate jednu po jednu – usput ćete ponešto naučiti ili ponoviti. O mojim utiscima toliko – nadam se da će vam se serijal dopasti. I na kraju, da li ste se nekada zapitali šta nikada ne biste smeli reći šefu? Evo nekoliko harijevih pravila:

TOP TEN SAG DAS NIE ZUM CHEF!

(Nikad ne reci šefu)

Primer 1 - Folge 63:

Harry: „So ein Schwachsinn!“

Značenje (Bedeutung): „What a nonsense!“ – „Kakva besmislica!“

Primer 2 - Folge 75:

Anna: „Du hast nicht alle Tassen im Schrank!“

Značenje (Bedeutung): not running on full batteries; to not be right in the head;
- „Nisi normalan!“

Primer 3 - Folge 78:

Anna: „Weisst du, wie egal mir das ist?“

Značenje (Bedeutung): Do you have any idea how little I care about that?
I couldn't care any less about that!“ - „Znaš li koliko mi je to nebitno!“